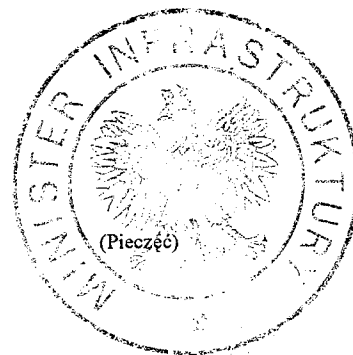




Rzeczpospolita Polska  
Minister Infrastruktury  
ul. Chałubińskiego 4/6, 00-928 Warszawa

KOPIA



**ŚWIADECTWO HOMOLOGACJI TYPU WE**  
EC TYPE-APPROVAL CERTIFICATE

**Zawiadomienie dotyczące:**

Communication concerning the:

- **udzielenia homologacji typu,**  
type-approval granted,

**typu części w odniesieniu do dyrektywy (94/20/WE)**

of a type of a component with regard to Directive (94/20/EC)

**Numer homologacji typu: e20\*94/20\*1141\*00**

Type-approval number:

**CZĘŚĆ I**  
SECTION I

- |        |   |  |
|--------|---|--|
| 0.1.   | <b>Marka (nazwa handlowa producenta):</b><br>Make (trade name of manufacturer):   | <b>AUTO-HAK Słupsk</b>                           |
| 0.2.   | <b>Typ i ogólny opis handlowy:</b><br>Type and general commercial description(s):   | <b>Zaczep kulowy W19A</b><br>Towing hitch        |
| 0.3.   | <b>Środki identyfikacji typu, jeżeli zaznaczone na części:</b><br>Means of identification of type if marked on the component:   | <b>Marka i typ</b><br>Make (trade name) and type |
| 0.3.1. | <b>Miejsce tego oznakowania:</b><br>Location of that marking:   | <b>na tabliczce</b><br>on type label             |
| 0.5.   | <b>Nazwa i adres producenta:</b> PPUH „AUTO-HAK” s.j. Henryk i Zbigniew Nejman<br>Name and address of manufacturer: PL, 76-200 Słupsk; ul. Słoneczna 16K  |  |
| 0.7.   | <b>W przypadku części i oddzielnych zespołów technicznych, umiejscowienie i metoda umieszczenia znaku homologacji WE:</b><br>In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the EC approval Mark: | <b>na tabliczce</b><br>on type label             |
| 0.8.   | <b>Nazwa(-y) i adres(-y) zakładu montażowego:</b><br>Name(s) and address(es) of assembly plants:  | <b>nie dotyczy</b><br>N/A                        |

**CZĘŚĆ II**  
SECTION II

1. **Dodatkowe informacje:**  
Additional information:
  - 1.1. **Klasa typu urządzenia sprzęgającego: A50-X**  
Class of the type of coupling:
  - 1.2. **Kategorie lub typy pojazdów, do których urządzenie zostało zaprojektowane lub się ogranicza: wg dokumentacji homologacyjnej**  
Categories or types of vehicles for which the device is designed or restricted:  
according to approval documentation

KOPIA

- 1.3. **Maksymalna wartość D:** 5,1 kN  
Maximum D-value:
- 1.4. **Maksymalne obciążenie pionowe S w punkcie sprzężenia: 50 kg**  
Maximum vertical load S at the coupling point:
- 1.5. **Maksymalne obciążenie U sprzęgu siodłowego: nie dotyczy**  
Maximum load U at the fifth wheel coupling point: N/A
- 1.6. **Maksymalna wartość V: nie dotyczy**  
Maximum V-value: N/A
- 1.7. **Instrukcja montażu urządzenia sprzęgającego danego typu do pojazdu oraz zdjęcia lub rysunki ustalonych przez producenta punktów mocowania na pojeździe; informacje dodatkowe, jeśli zastosowanie danego typu urządzenia sprzęgającego jest ograniczone do szczególnych typów pojazdu: wg dokumentacji homologacyjnej**  
Instructions for attachment of the coupling type to the vehicle and photographs or drawings of the fixing points at the vehicle given by the manufacturer; additional information if the use of the coupling type is restricted to special types of vehicles: according to approval documentation
- 1.8. **Informacje o wyposażeniu w specjalne wsporniki pociągowe lub płyty montażowe: nie dotyczy**  
Information on the fitting of special towing brackets or mounting plates: N/A

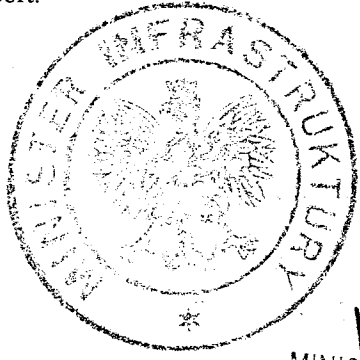
2. **Służba techniczna odpowiedzialna za przeprowadzenie badań:**  
Technical service responsible for carrying out the tests:  
**Przemysłowy Instytut Motoryzacji, 03-301 Warszawa, ul. Jagiellońska 55**

3. **Data sprawozdania z badań: 2010-02-22**  
Date of test report:

4. **Numer sprawozdania z badań: BLY.046.10H**  
Number of test report:

5. **Uwagi: Brak**  
Remarks: None

6. **Miejscowość:**  
Place:



PL 00-928 Warszawa

7. **Data:**  
Date:

2010-04-16

8. **Podpis:**  
Signature:

Zupowaznienie  
MINISTER INFRASTRUKTURY  
Jerzy Król  
Naczelnik Wydziału  
Warunków Technicznych Pojazdów i Sprzętu Specjalnych  
w Departamencie Technicznych Warunków Pojazdów

9. **Załączony wykaz do zestawu informacji złożony we właściwym organie udzielającym homologacji typu.**  
The index to the information package lodged with the competent authority that has granted type-approval, which may be obtained on request, is as follows:  
- **Dokumentacja W19A**  
Documentation  
- **Sprawozdanie z badań nr: BLY.046.10H**  
Test report No:

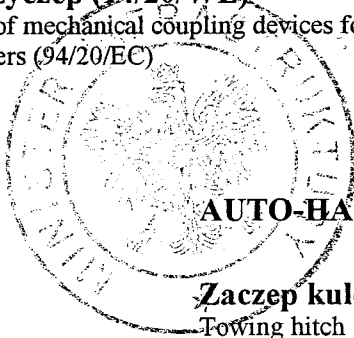
KOPIA

DOKUMENT INFORMACYJNY Nr 1141\*00/2010

INFORMATION DOCUMENT No 1141\*00/2010

odnoszący się do homologacji WE części mechanicznego urządzenia sprzęgającego pojazdów silnikowych i ich przyczep (94/20/WE)

relating to the EC type-approval as a component of mechanical coupling devices for motor vehicles and their trailers (94/20/EC)



0. DANE OGÓLNE  
GENERAL

0.1. Marka (nazwa handlowa producenta):  
Make (trade name of manufacturer):

AUTO-HAK Słupsk

0.2. Typ i opis handlowy:  
Type and commercial description:

Zaczepek kulowy W19A  
Towing hitch

0.5. Nazwa i adres producenta:  
Name and address of manufacturer:

PPUH „AUTO-HAK” s.j. Henryk i Zbigniew  
Nejman, 76-200 Słupsk; ul. Słoneczna 16K

0.7. W przypadku części i oddzielnych zespołów technicznych, umiejscowienie i metoda umieszczenia znaku homologacji WE: na tabliczce

In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the EC approval Mark: on type label

0.8. Adres (adresy) zakładu(ów) montażu:  
Address(es) of assembly plant(s):

nie dotyczy  
N/A

1. POŁĄCZENIA MIĘDZY CIĄGNĄCYMI POJAZDAMI I PRZYCZEPAMI  
ORAZ NACZEPAMI  
CONNECTIONS BETWEEN DRAWING VEHICLES AND TRAILERS AND SEMITRAILERS

1.1. Szczegółowy opis techniczny (łącznie z rysunkami i specyfikacją materiałów) typu mechanicznego urządzenia sprzęgającego:  
wg dokumentacji homologacyjnej

Detailed technical description (including drawings and material specifications) of the type of the mechanical coupling device: according to approval documentation

1.2. Klasa i typ urządzenia (urządzeń) sprzęgającego(-ych):

A50-X

Class and type of the coupling device(s):

1.3. Maksymalna wartość D:  
Maximum D-value:

5,1 kN

1.4. Maksymalne obciążenie pionowe S w punkcie sprzęgu:  
Maximum vertical load S at the coupling point:

50 kg

1.5. Maksymalne obciążenie U sprzęgu siodłowego:  
Maximum load U at the fifth wheel coupling:

nie dotyczy  
N/A

1.6. Maksymalna wartość V:  
Maximum V-value:

nie dotyczy  
N/A

1.7. Instrukcja montażu urządzenia sprzęgającego danego typu do pojazdu oraz zdjęcia lub rysunki ustalonych przez producenta punktów mocowania na pojeździe; informacje dodatkowe, jeśli zastosowanie danego typu urządzenia sprzęgającego jest ograniczone do szczególnych typów pojazdu:  
wg dokumentacji homologacyjnej

Instructions for attachment of the coupling type to the vehicle and photographs or drawing of the fixing points at the vehicle given by the manufacturer; additional information if the use of the coupling type is restricted to special types of vehicles: according to approval documentation

1.8. Informacje o wyposażeniu w specjalne wsporniki pociągowe lub płyty montażowe:

nie dotyczy

Information on the fitting of special towing brackets or mounting plates: N/A